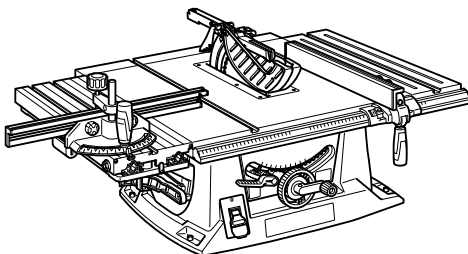


INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL D'INSTRUCTION  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

# Table Saw Scie de table Sierra de Banco

MLT100



009887-2

 DOUBLE INSULATION  
DOUBLE ISOLATION  
DOBLE AISLAMIENTO

**⚠ WARNING:**

For your personal safety, READ and UNDERSTAND before using.  
SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

**⚠ AVERTISSEMENT:**

Pour votre propre sécurité, prière de lire attentivement avant l'utilisation.  
GARDER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

**⚠ ADVERTENCIA:**

Para su seguridad personal, LEA DETENIDAMENTE este manual antes de usar la herramienta.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURA REFERENCIA.

ESPAÑOL

## ESPECIFICACIONES

Modelo		MLT100
Orificio del eje		15,88 mm (5/8")
Diámetro del disco		255 mm (10")
Especificaciones relacionadas con la cuchilla para rajar.	Espesor del cuerpo del disco	1,8 mm (1/16")
	Espesor de la cuchilla para rajar	2,3 mm (3/32")
	Diámetro del disco	Max.255 mm (10") - Min.250 mm (9-7/8")
	Ancho del corte	2,6 mm (3/32")
Capacidad máxima de corte	90°	90,5 mm (3-9/16")
	45°	63 mm (2-1/2")
Capacidad de ranurado		12,7 mm (1/2")
Revoluciones por minuto (r.p.m.)		4 300 r/min
Tamaño de la mesa (La x An)		(685 mm -835 mm) x (955 mm - 1 155 mm) (27" - 32-7/8") x (37-1/2" - 45-1/2")
Dimensiones (La x An x Al) con la mesa sin extender		726 mm x 984 mm x 333 mm (28-1/2" x 38-3/4" x 13-1/8")
Peso neto		35 kg (77,2 lbs)

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Nota: Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.
- Peso de acuerdo al procedimiento de EPTA-01/2003

USA007-2

## Por su propia seguridad lea el Manual de Instrucciones

## Antes de utilizar la herramienta

## Guarde las instrucciones para referencia futura

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD GENERALES

### (Para todas las herramientas)

1. **CONOZCA SU HERRAMIENTA ELÉCTRICA.** Lea el manual del usuario atentamente. Conozca las aplicaciones y limitaciones de la herramienta, así como también los riesgos potenciales específicos propios de la misma.
2. **NO quite los protectores y manténgalos en buen estado de funcionamiento.**
3. **RETIRE LAS LLAVES DE AJUSTE Y DE APRIETE.** Adquiera el hábito de comprobar y ver que las llaves de ajuste y de apriete estén retiradas de la herramienta antes de ponerla en marcha.
4. **MANTENGA EL ÁREA DE TRABAJO LIMPIA.** Las áreas y bancos de trabajo desordenados y amontonados hacen que los accidentes sean propensos.
5. **NO LAS UTILICE EN AMBIENTES PELIGROSOS.** No utilice las herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados, ni las exponga a la lluvia. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice la herramienta en presencia de líquidos o gases inflamables.
6. **MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS.** Todos los visitantes deberán ser mantenidos a una distancia segura del área de trabajo.
7. **MANTENGA EL TALLER A PRUEBA DE NIÑOS** con candados, interruptores maestros, o quitando las llaves de encendido.
8. **NO FORCE LA HERRAMIENTA.** La herramienta realizará la tarea mejor y de forma más segura a la potencia para la que ha sido diseñada.
9. **UTILICE LA HERRAMIENTA APROPIADA.** No force la herramienta ni los accesorios realizando con ellos un trabajo para el que no han sido diseñados.

10. **PÓNGASE INDUMENTARIA APROPIADA.** No se ponga ropa holgada, guantes, corbata, anillos, pulseras, ni otro tipo de alhajas que puedan engancharse en las partes móviles. Se recomienda utilizar calzado antiderrapante. Recójase el cabello o si lo tiene largo o cúbralo para su protección.
  11. **UTILICE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD.** Utilice también careta contra el polvo si la operación de corte es polvorienta. Las gafas de uso diario para la vista sólo tienen lentes que pueden proteger contra pequeños impactos, NO son gafas de seguridad.
  12. **SUJETE LA PIEZA DE TRABAJO.** Utilice mordazas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo cuando resulte práctico. Es más seguro que utilizar la mano y además dispondrá de ambas manos para manejar la herramienta.
  13. **NO UTILICE LA HERRAMIENTA DONDE NO ALCANCE.** Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.
  14. **DÉ MANTENIMIENTO A SUS HERRAMIENTAS.** Mantenga las herramientas afiladas y limpias para obtener de ellas un mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones para lubricarlas y cambiar los accesorios.
  15. **DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS** antes de darles mantenimiento; cuando cambie accesorios tales como discos, brocas, cuchillas, y otros por el estilo.
  16. **REDUZCA EL RIESGO DE PUESTAS EN MARCHA INVOLUNTARIAS.** Asegúrese de que el interruptor esté en posición desactivada antes de conectar la herramienta.
  17. **UTILICE ACCESORIOS RECOMENDADOS.** Consulte el manual del propietario para ver los accesorios recomendados. La utilización de accesorios no apropiados podría ocasionar un riesgo de heridas a personas.
  18. **NO SE PARE NUNCA ENCIMA DE LA HERRAMIENTA.** Si se tropieza y enciende la herramienta, o si se toca sin querer el disco de corte podrá ocasionar graves heridas.
  19. **COMPRUEBE LAS PARTES DAÑADAS.** Si un protector u otra parte están dañados, antes de seguir utilizando la herramienta deberá verificarlos cuidadosamente para cerciorarse de que van a funcionar debidamente y realizar la función para la que han sido previstos - compruebe la alineación de las partes móviles, la sujeción de las partes móviles, si hay partes rotas, el montaje y cualquier otra condición que pueda afectar su operación. Un protector u otra parte que esté dañada deberá ser reparada o debidamente cambiada.
20. **DIRECCIÓN DE AVANCE.** Avance la pieza de trabajo hacia el disco o cuchilla solamente a contra dirección del giro de los mismos.
  21. **NO DESCUIDE NI DEJE NUNCA LA HERRAMIENTA MIENTRAS ESTÉ EN MARCHA. DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN.** No deje la herramienta hasta que haya detenido completamente.
  22. **PIEZAS DE REPUESTO.** Cuando se dé el servicio a la herramienta (mantenimiento), utilice solamente piezas de repuesto idénticas.
  23. **CLAVIJAS POLARIZADAS.** Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, este equipo tiene una clavija polarizada (un borne es más ancho que el otro.) Esta clavija encajará en una toma de corriente polarizada en un sentido solamente. Si la clavija no encaja totalmente en la toma de corriente, invierta la clavija. Si aún así no encaja, póngase en contacto con un electricista cualificado para que le instale la toma de corriente apropiada. No modifique la clavija de ninguna forma.
- ADVERTENCIA SOBRE EL VOLTAJE:** Antes de conectar la herramienta a una toma de corriente (enchufe, fuente de alimentación, etc.), asegúrese de que la tensión suministrada es igual a la especificada en la placa de características de la herramienta. Una toma de corriente con un voltaje mayor que el especificado para la herramienta podrá resultar en **HERIDAS GRAVES** al usuario -así como también daños a la herramienta. Si no está seguro, **NO CONECTE LA HERRAMIENTA.** La utilización de una toma de corriente con una voltaje menor al nominal indicado en la placa de características es dañino para el motor.
- UTILICE CABLES DE EXTENSIÓN APROPIADOS.** Asegúrese de que su cable de extensión esté en buenas condiciones. Cuando utilice un cable de extensión, asegúrese de utilizar uno del calibre suficiente para conducir la corriente que demande el producto. Un cable de calibre inferior ocasionará una caída en la tensión de línea que resultará en una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. La Tabla 1 muestra el tamaño correcto a utilizar dependiendo de la longitud del cable y el amperaje nominal indicado en la placa de características. Si no está seguro, utilice el siguiente calibre más potente. Cuanto menor sea el número de calibre, más potente será el cable.

Tabla 1. Calibre mínimo para el cable

Amperaje nominal		Volts	Longitud total del cable en metros			
		120 V~	7,6 m (25 ft)	15,2 m (50 ft)	30,4 m (100 ft)	45,7 m (150 ft)
Más de	No más de	Calibre del cable (AWG)				
0 A	6 A		18	16	16	14
6 A	10 A		18	16	14	12
10 A	12 A		16	16	14	12
12 A	16 A		14	12	No se recomienda	

000173

USB059-2

## NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

### Advertencias y precauciones

NO DEJE que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para la sierra de mesa. Si utiliza esta herramienta de forma no segura o incorrecta, podrá sufrir graves heridas personales.

- Utilice protección para los ojos.
- No utilice la herramienta en presencia de líquidos o gases inflamables.
- NO UTILICE NUNCA la herramienta instalando en ella un disco de corte abrasivo.
- Inspeccione el disco cuidadosamente para ver si tiene grietas o daños antes de comenzar la operación. Reemplace el disco inmediatamente si está agrietado o dañado.
- Limpie el eje, las bridas (especialmente la superficie de instalación) y la tuerca hexagonal antes de instalar el disco. Una instalación mal hecha puede ocasionar vibración, bamboleo o resbalamiento en el disco.
- Utilice el protector de disco y la cuchilla para rajar/separador en todas las operaciones en que puedan ser utilizados, incluidas todas las operaciones de corte de lado a lado. Ensamble e instale siempre el protector de disco siguiendo las instrucciones paso a paso descritas en este manual. Las operaciones de corte de lado a lado son aquellas en las que el disco corta la pieza de trabajo completamente de lado a lado como en los cortes longitudinales o transversales. NO UTILICE NUNCA la herramienta con un protector de disco defectuoso ni sujete el protector de disco con una sogá, cuerda, etc. Cualquier operación irregular del protector de disco se debe corregir de inmediato.
- Inmediatamente después de terminar alguna operación que requiera desmontar las protecciones, levante la cuchilla para rajar/separador a la posición de separar y reinstale el conjunto protector y las protecciones laterales.
- No corte metales, tales como clavos y tornillos. Inspeccione y quite todos los clavos, tornillos y otras materias extrañas de la pieza de trabajo antes de la operación.
- Retire las llaves, los recortes de madera, etc., de la mesa antes de activar el interruptor.
- NO SE PONGA NUNCA guantes para trabajar con la herramienta.
- Mantenga las manos alejadas de la alineación del disco.
- NO SE PONGA NUNCA en la trayectoria del disco ni permita que otros lo hagan.
- Asegúrese de que el disco no esté haciendo contacto con la cuchilla para rajar/ separador o con la pieza de trabajo antes de activar el interruptor.
- Antes de empezar a cortar la pieza de trabajo, deje funcionar la herramienta durante un rato. Observe para ver si hay vibración o bamboleo que pueda indicar una incorrecta instalación o un desequilibrio del disco.
- NO HAGA NUNCA ajustes mientras la herramienta está en marcha. Desconecte la herramienta antes de hacer cualquier ajuste.
- Utilice un listón de empuje cuando se requiera. DEBERÁ utilizar siempre listones de empuje para cortar longitudinalmente piezas de trabajo estrechas con el fin de mantener las manos y los dedos bien alejados del disco.
- Preste atención especial a las instrucciones que explican cómo reducir el riesgo de RETROCESOS BRUSCOS. El RETROCESO BRUSCO es una reacción repentina debida a un aprisionamiento, estancamiento o desalineación del disco. El RETROCESO

**BRUSCO** ocasiona la expulsión de la pieza de trabajo por la parte trasera de la herramienta hacia el operador. **LOS RETROCESOS BRUSCOS PUEDEN ACARREAR HERIDAS PERSONALES GRAVES.** Evite los **RETROCESOS BRUSCOS** manteniendo el disco afilado, la guía de corte longitudinal paralela al disco, instalados y teniendo bajo perfecto funcionamiento la cuchilla separadora, el trinquete anti-retroceso brusco y el protector de disco en su lugar para cada operación para la que se puede utilizar y operando adecuadamente, no soltando la pieza de trabajo hasta haberla empujado más allá del disco, y no cortando una pieza de trabajo que esté retorcida o alabeada o que no tenga un borde recto para guiarla a la largo de la guía.

18. No realice ninguna operación directamente con la mano. Directamente con las manos significa utilizar las manos para sujetar o guiar la pieza de trabajo en lugar de hacerlo con una guía de corte longitudinal o un calibrador de ingletes.
19. **NO ACERQUE NUNCA** las manos alrededor ni por encima del disco. **NO SE ACERQUE NUNCA** a coger la pieza de trabajo hasta que el disco se haya detenido completamente.
20. Evite avanzar la pieza de trabajo de forma abrupta o rápida. Cuando corte piezas de trabajo duras desplácelas lo más lentamente posible. No fuerza ni retuerza la pieza de trabajo al avanzarla. Si el disco se detiene o atora en la pieza de trabajo, apague la herramienta inmediatamente. Desconecte la herramienta. Después desatorela.
21. **NO RETIRE NUNCA** recortes de madera de próximos al disco, ni toque el protector de disco mientras el disco está girando.
22. Extraiga cualquier nudo suelto de la pieza de trabajo **ANTES** de comenzar a cortar.
23. No jale el cable. Nunca jale el cable para desconectarlo desde la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, agua o bordes cortantes.
24. Algunos materiales contienen sustancias químicas que pueden ser tóxicas. Tome precauciones para evitar la inhalación de polvo o que éste tenga contacto con la piel. Consulte la información de seguridad del proveedor de los materiales.

25. Los protectores laterales se pueden levantar para colocar la pieza de trabajo y para facilitar la limpieza. Asegúrese siempre de que la capucha del protector esté bajada y al ras contra la mesa de la sierra antes de enchufar la herramienta.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

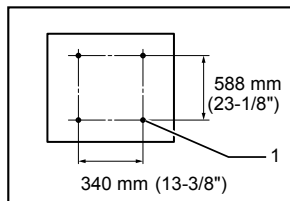
### ADVERTENCIA:

#### ⚠ADVERTENCIA:

El **USO INCORRECTO** o el no seguir las normas de seguridad que se declaran en este instructivo podría resultar en lesiones personales graves.

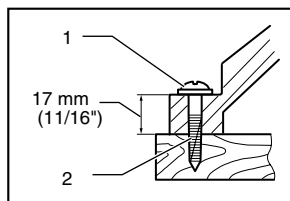
## INSTALACIÓN

### Ubicación de la sierra de mesa



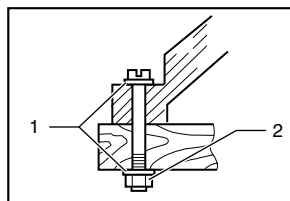
008792

1. Orificio de 8 mm (5/16") de diámetro



008793

1. Arandela normal de 6 mm (1/4")
2. Tornillo para madera de 40 mm (1-1/2") de largo N° 10



008794

1. Arandela normal de 6 mm (1/4")
2. Apretar firmemente el perno y arandela de montaje de 6 mm (1/4")

Coloque la sierra de mesa en un lugar bien iluminado y nivelado donde pueda mantener los pies firmes y el equilibrio. Deberá ser instalada en un lugar que deje suficiente espacio para manejar fácilmente el tamaño de las piezas de trabajo que corte. La sierra de mesa deberá ser sujeta con cuatro tornillos o pernos al banco de trabajo o estante de sierra de mesa mediante los agujeros provistos en la parte inferior de la sierra de mesa. Cuando sujete la sierra de mesa en un banco de trabajo, asegúrese de que haya una abertura en la parte superior del banco de trabajo del mismo tamaño que la abertura de la parte inferior de la sierra de mesa para que caiga el serrín a través de ella.

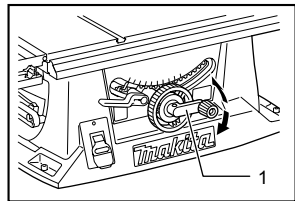
Si durante la operación hay en la sierra de mesa alguna tendencia a volcarse, deslizarse o moverse, deberá sujetar el banco de trabajo o el estante de sierra de mesa firmemente al suelo.

## DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

### ⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de ajustar o comprobar cualquier función en la misma.

### Ajuste de la profundidad de corte



009026

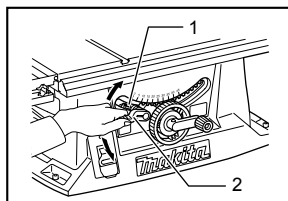
1. Mango

La profundidad de corte se puede ajustar girando el mango. Gire el mango en sentido de las manecillas del reloj para subir el disco o en sentido contrario a las manecillas del reloj para bajarlo.

### NOTA:

- Utilice un ajuste de poca profundidad cuando corte materiales finos para obtener un corte más limpio.

### Ajuste del ángulo bisel



009027

- Puntero de flecha
- Palanca de bloqueo

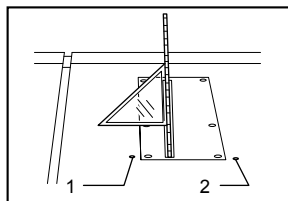
Afloje la palanca de bloqueo en sentido contrario a las manecillas del reloj y gire el volante de mano hasta obtener el ángulo deseado ( $0^\circ - 45^\circ$ ). El puntero de flecha indica el ángulo de bisel.

Una vez obtenido el ángulo deseado, apriete la palanca de bloqueo en sentido de las manecillas del reloj para fijar el ajuste realizado.

### ⚠PRECAUCIÓN:

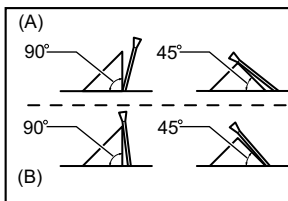
- Después de ajustar el ángulo de bisel, asegúrese de apretar la palanca de bloqueo firmemente.

### Ajuste de los topes de seguridad



008762

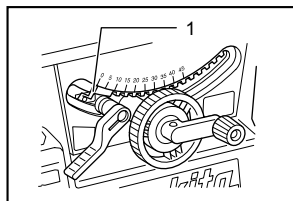
- tornillo de ajuste a  $90^\circ$
- Tornillo de ajuste a  $45^\circ$



006157

La herramienta está equipada con topes de seguridad a  $90^\circ$  y  $45^\circ$  en relación con la superficie de la mesa. Para comprobar y ajustar los topes de seguridad, proceda de la forma siguiente:

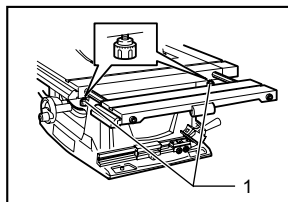
Mueva el volante de mano lo máximo posible girándolo. Coloque una escuadra sobre la mesa y compruebe si el disco está a 90° o 45° en relación con la superficie de la mesa. Si el disco está a un ángulo mostrado en la Fig. A, gire los tornillos de ajuste en sentido de las manecillas del reloj; si está a un ángulo mostrado en la Fig. B, gire los tornillos de ajuste en sentido contrario a las manecillas del reloj para ajustar los topes de seguridad. Una vez ajustados los topes de seguridad, ajuste el disco a 90° en relación con la superficie de la mesa. Después ajuste el puntero de flecha de forma que su borde derecho quede alineado con la graduación 0°.



008763

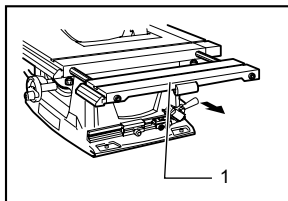
1. Puntero de flecha

### Submesa (der.)



008765

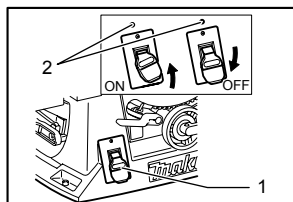
1. Tornillos



008766

1. Submesa (Der.)

### Accionamiento del interruptor



009028

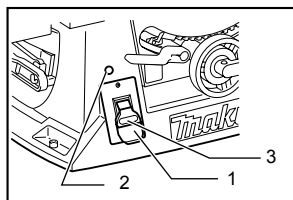
1. Interruptor
2. Botón de reinicio

### ⚠PRECAUCIÓN:

- Antes de conectar la herramienta, asegúrese siempre de que está apagada.
- Apague la herramienta y luego presione el botón de reinicio.

Para poner en marcha la herramienta, suba la palanca del interruptor. Para pararla, baje la palanca del interruptor.

La extracción de la parte superior amarilla del interruptor permite que la herramienta no arranque.

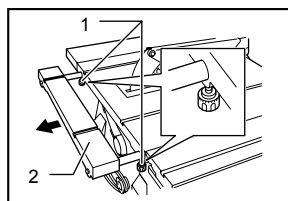


009046

1. Interruptor
2. Botón de reinicio
3. Parte superior amarilla del interruptor

Esta herramienta cuenta con una mesa por debajo (submesa) sobre el costado derecho (R) de la mesa principal. Para usar la submesa (R), afloje los dos tornillos que hay sobre el costado derecho en dirección contraria a las agujas del reloj, jale la mesa (R) completamente y luego apriete los dos tornillos.

### Submesa (parte trasera)

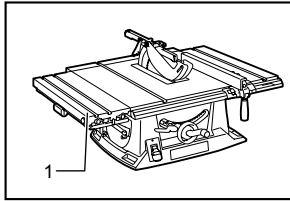


008768

1. Tornillos
2. Submesa (posterior)

Para usar la submesa (trasera), afloje los tornillos sobre los pasadores derecho e izquierdo bajo la mesa y tire hacia atrás hasta la longitud deseada. Apriete los tornillos para fijar con firmeza.

## Mesa deslizable



009936

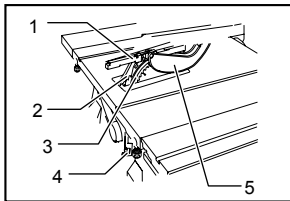
1. Mesa deslizable

Esta herramienta cuenta con una mesa deslizable sobre el costado izquierdo. La mesa deslizable se desliza hacia adelante y hacia atrás.

Sujete la pieza de trabajo con firmeza con el calibrador de ingletes mediante el uso de una prensa sobre el calibrador de ingletes y deslice la pieza de trabajo junto con la mesa deslizable al momento de realizar la operación de corte.

## ENSAMBLE

### Generalidades del sistema de protección del disco de la sierra de mesa



009912

1. Conjunto de la protección del disco de la sierra de mesa
2. Trinquete de antirretroceso brusco
3. Cuchilla para rajar/separador
4. Ubicación de la palanca para liberar la cuchilla para rajarse / separador
5. Protecciones laterales del disco de la sierra de mesa

### ⚠️ ADVERTENCIA:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de realizar cualquier trabajo en la misma.

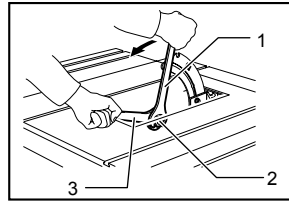
El disco de la sierra y la protección del disco no están instalados en la herramienta cuando se embarca de la fábrica.

### Instalación o extracción del disco de sierra.

### ⚠️ ADVERTENCIA:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de instalar o extraer el disco.
- Utilice solamente la llave de tubo Makita provista para instalar o desmontar el disco. De lo contrario,

podría producirse apretamiento excesivo o insuficiente del perno hexagonal. Esto podría ocasionarle heridas.

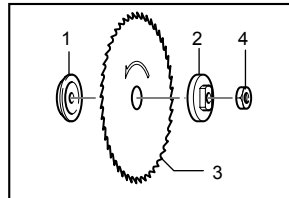


009892

1. Llave
2. Tuerca hexagonal
3. Llave

Retire el aditamento de mesa que está sobre ésta. Sujete la brida exterior con la llave y afloje la tuerca hexagonal en sentido contrario a las agujas del reloj con la llave. Luego retire la brida exterior.

Ensamble la brida interior, el disco, la brida exterior y la tuerca hexagonal en el eje, asegurándose de que los dientes del disco estén apuntando hacia la parte frontal de la mesa. Instale siempre la tuerca hexagonal con su cara rebajada orientada hacia la brida exterior.



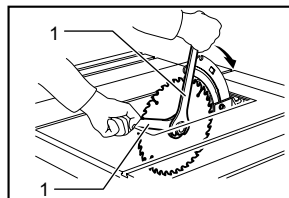
006136

1. Brida interior
2. Brida exterior
3. Disco de sierra
4. Tuerca hexagonal

### ⚠️ PRECAUCIÓN:

- Mantenga las superficies de las bridas limpias de suciedad y otras materias adherentes; podrían hacer que el disco resbale. Asegúrese de que el disco esté instalado de forma que los dientes queden alineados en la dirección de corte (giro).

Para fijar el disco en su lugar, sujete la brida exterior con la llave inglesa, y luego apriete la tuerca hexagonal en dirección a las agujas del reloj con la llave. **ASEGÚRESE DE APRETAR FIRMEMENTE LA TUERCA HEXAGONAL.**



009890

1. Llave

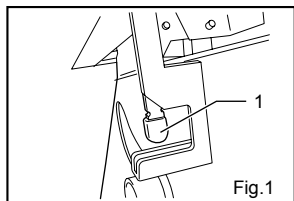


### ⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese de sujetar la tuerca hexagonal con la llave con cuidado. Si su puño se resbala, la llave puede salirse de la tuerca hexagonal y su mano golpear los dientes del disco.

### Colocación de la cuchilla para rajarse/separador

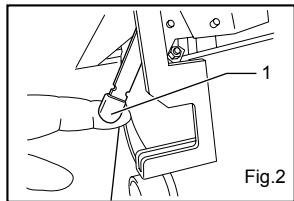
1. Localice la palanca para liberar la cuchilla para rajarse/separador que se ubica en la parte posterior de la sierra de mesa como se indica en la figura 1.



009922

1. Palanca de liberación de la cuchilla para rajarse/separador

2. Tire de la palanca para soltar la cuchilla para rajarse/separador hasta que se detenga como se indica en la figura 2. Esta acción soltará la cuchilla para rajarse/separador para colocarla en su posición.



009923

1. Tire de la palanca de liberación de la cuchilla para rajarse/separador

3. Con la palanca para soltar halada, mueva con la mano la cuchilla para rajarse/separador hacia arriba o hacia abajo a la posición deseada. Una vez que la cuchilla para rajarse/separador se empiece a mover, suelte la palanca y continúe moviendo la cuchilla hasta la posición siguiente en la que se asegurará automáticamente. La cuchilla para rajarse/separador se puede asegurar en 3 posiciones como se muestra en la siguiente figura 3-5.

### Tres posiciones de funcionamiento de la unidad de cuchilla para rajarse/separador.

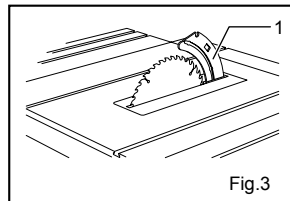
#### Posición de separador

### ⚠ADVERTENCIA:

- Esta posición se utiliza para operaciones de corte de lado a lado y el conjunto de protección con las protecciones laterales se debe utilizar siempre para este tipo de operación. Hacer un corte de lado a lado sin la protección adecuada puede resultar en lesiones personales graves.

La unidad de cuchilla para rajarse/separador se puede preparar para instalar el conjunto de protección y las protecciones laterales colocándola a la altura ajustable máxima como se muestra en la Fig 3. En esta posición la unidad queda levantada arriba del disco, de modo que el conjunto de protección se pueda instalar y quedar listo para funcionar. Asegúrese de que la palanca de liberación ubicada en la parte trasera de la sierra de mesa ha regresado a la posición que se muestra en la figura 1. Antes de montar la protección asegúrese de revisar que la unidad esté en una posición asegurada tirando de la unidad hacia arriba y empujándola hacia abajo para asegurarse que no se mueve.

#### Posición de separador



009895

1. Cuchilla para rajarse/separador en posición de separar

#### Posición de cuchilla para rajarse

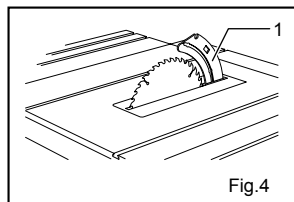
### ⚠ADVERTENCIA:

- Nunca opere la sierra con la protección montada en la cuchilla para rajarse/separador cuando la unidad esté en la posición de cuchilla para rajarse. La protección puede interferir con la alimentación de la pieza de trabajo y podría resultar en un retroceso y lesión grave.

La unidad de cuchilla para rajarse/separador se puede colocar y asegurar a un ajuste de altura que esté justo abajo de la parte superior del disco como se muestra en la figura 4. La unidad se utilizaría en esta posición para operaciones de corte que no sean de lado a lado, con la protección sin instalar, como rebajar y cortar ranuras. Asegúrese de que la palanca de liberación ubicada en la parte trasera de la sierra de mesa ha regresado a la posición que se muestra en la figura 1. Antes de poner en marcha la herramienta, asegúrese de revisar que la

cuchilla para rajar/separador esté en una posición asegurada tirando de la unidad hacia arriba y empujándola hacia abajo para asegurarse que no se mueve.

#### Posición de cuchilla para rajar



1. Cuchilla de hendiduras

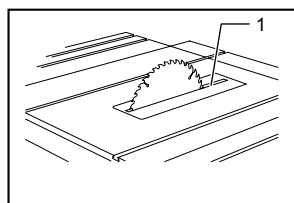
Fig.4

009893

#### Posición de ranurar

La unidad de cuchilla para rajar/separador se puede colocar y asegurar a un ajuste de altura que esté justo abajo de la mesa detrás del disco como se muestra en la figura 5. Esta posición se utilizaría al intentar realizar cortes de ranuras con un disco tipo ranura. Para facilitar el funcionamiento, al tirar de la palanca para soltar la cuchilla para rajar/separador, la unidad automáticamente saltará arriba de la mesa para proporcionar un área de alcance fácil en la unidad de modo que se pueda tirar de ella desde abajo de la mesa y moverse a la siguiente posición deseada.

#### Posición para ranurar



1. Cuchilla para rajar / separador en posición de ranurar

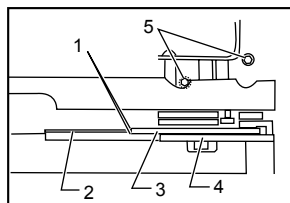
009911

#### Alineación de la cuchilla para rajar/separador

##### **⚠ADVERTENCIA:**

- **Siempre asegúrese que el disco esté correctamente alineado con la cuchilla para rajar/separador.** Si el disco y la cuchilla para rajar/separador no están alineados, esto puede ocasionar interferencia con la alimentación y/o que el apretón de la pieza de trabajo resulte en una situación de retroceso y la posible lesión personal grave.
- **NUNCA haga un ajuste mientras la herramienta esté funcionando.** Siempre desconecte la herramienta antes de hacer cualquier ajuste. La puesta en marcha accidental de la herramienta puede resultar en una lesión personal grave.

La instalación de la cuchilla para rajar/separador se ajusta en la fábrica de modo que el disco y la cuchilla para rajar/separador están adecuadamente alineados. Sin embargo, si el disco y la cuchilla para rajar/separador se desalinean, esto se puede corregir desenchufando primero la herramienta para evitar una operación no intencional. Después, como se muestra en el punto 5, se deben aflojar los tornillos hexagonales utilizando la llave especialmente proporcionada. Con los tornillos hexagonales flojos ajuste la cuchilla para rajar/separador de modo que se alineen directamente detrás del disco mientras se mantienen claros iguales en ambos lados de la cuchilla para rajar/separador en relación con el disco como se muestra en el punto 1. Una vez que la cuchilla para rajar/separador se ubique adecuadamente, asegure en su lugar los componentes de montaje, apretando los tornillos hexagonales como se muestra en el punto 5.

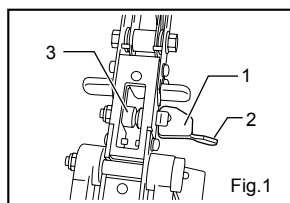


1. Estas dos distancias de despeje deben ser iguales
2. Disco
3. Cuchilla para rajar / separador
4. Placa de presión
5. Tornillos hexagonales

009009

#### Instalación y desmontaje del conjunto de protección del disco

1. Suelte el pasador de la palanca para asegurar la protección del disco, levantando la pestaña de la palanca como se muestra en la figura 1.

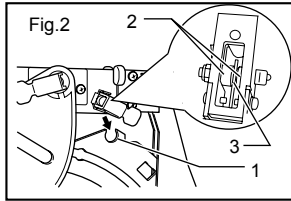


1. Palanca sujetadora en posición suelta
2. Lengüeta de la palanca sujetadora
3. Pasador de la palanca sujetadora

Fig.1

008742

2. Para facilitar la instalación del conjunto de protección, ajuste la sierra de mesa para la profundidad de corte máxima. Con la palanca sujetadora suelta como se muestra en la figura 1, coloque la ranura central del pasador de la palanca sujetadora en la muesca de la unidad de la cuchilla para rajar/separador como se muestra en la figura 2.



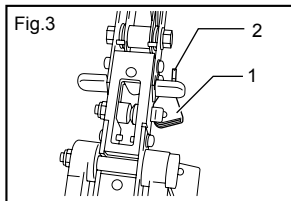
008743

1. La muesca ubicada en la cuchilla para rajar/separadora en la ranura central del pasador de la palanca sujetadora
2. Camisas del pasador de la palanca sujetadora
3. Ranura central del pasador de la palanca sujetadora

3. Una vez que el pasador de la palanca sujetadora esté colocado en la muesca de la cuchilla para rajar/separador, se debe bloquear en su posición empujando la pestaña del pasador de la palanca sujetadora en la posición de bloqueada como se muestra en la figura 3. Una vez que el pasador de la palanca sujetadora está en la posición de bloqueada, revise para asegurarse que el conjunto de protección está montado adecuadamente en la unidad de cuchilla para rajar/separador, tirando hacia arriba del conjunto de protección y asegurándose que no se mueve de su posición.

**⚠ADVERTENCIA:**

- Siempre asegúrese del montaje adecuado del conjunto de protección de la cuchilla para rajar/separador antes de poner en marcha la sierra. Un montaje inadecuado del conjunto de protección podría resultar en que el disco hiciera contacto con la protección, causando lesiones graves.



008744

1. Palanca sujetadora en posición asegurada
2. Lengüeta de la palanca sujetadora

Para desmontar la protección del disco para operaciones que no sean corte de lado a lado invierta los pasos 1 - 3 anteriores.

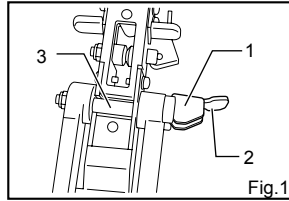
**Instalación de las protecciones laterales al conjunto de protección del disco.**

**⚠ADVERTENCIA:**

- El conjunto de protección y las protecciones laterales sólo se deben utilizar con la cuchilla

**para rajar/separador en la posición de separar para evitar interferencia de la protección con la pieza de trabajo.** El uso del conjunto de protección con la cuchilla para rajar/separador en la posición de cuchilla para rajar puede causar interferencia con la pieza de trabajo resultando en una situación de retroceso y posible lesión personal grave.

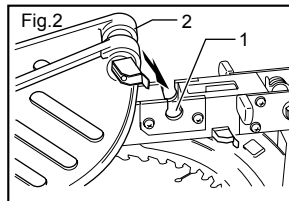
1. Suelte el pasador de la palanca sujetadora de la protección lateral levantando la pestaña de la palanca como se muestra en la figura 1.



008745

1. Protección lateral de la palanca sujetadora en posición suelta
2. Lengüeta de la protección lateral de la palanca sujetadora
3. Pasador de la palanca sujetadora de la protección lateral

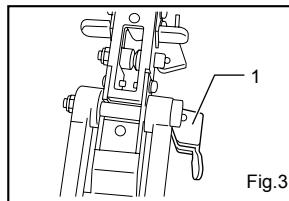
2. Con el pasador de la palanca sujetadora suelto, coloque el pasador en la muesca del conjunto de protección del disco como se muestra en la figura 2.



008746

1. La muesca ubicada en el conjunto de protección del disco
2. Pasador de la palanca sujetadora de lugar en el conjunto de protección del disco

3. Una vez que el pasador de la palanca sujetadora esté colocado en la muesca del conjunto de protección del disco se debe bloquear en su posición, empujando la pestaña del pasador de la palanca sujetadora en la posición de bloqueo como se muestra en la figura 3.



008747

1. La palanca sujetadora en posición asegurada

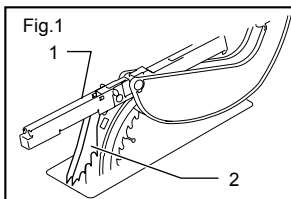
Para desmontar la protección del disco para operaciones que no sean corte de lado a lado invierta

los pasos 1 - 3 anteriores.

## Operación del trinquete antiretroceso

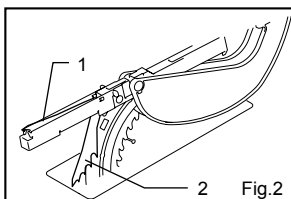
### ⚠️ ADVERTENCIA:

- Utilice los trinquetes antiretroceso siempre que sea posible durante las operaciones de corte de lado a lado. Esto ayudará a evitar que el material que se empuja hacia el operador durante una situación de retroceso pueda resultar en una lesión personal grave.



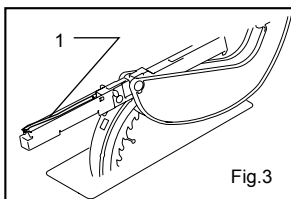
- El conjunto protector del disco pieza 1 se proporciona con dos trinquetes antiretroceso instalados, pieza 2. Los trinquetes se ubican a ambos lados del disco y se pueden guardar o poner en funcionamiento independientemente para facilidad de operación.

008936



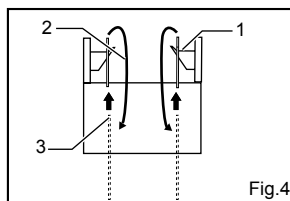
- La pieza 1 ilustra el trinquete antiretroceso en el lado derecho del disco que se está levantando y colocando en el sostén del trinquete ubicado en la parte posterior del conjunto de protección del disco.
- Además la pieza 2 ilustra el trinquete antiretroceso en el lado izquierdo del disco que se mantiene en la posición de funcionamiento.

008937



- La pieza 1 demuestra que ambos trinquetes se están levantando y colocando en los sostenes de los trinquetes ubicados en la parte posterior del conjunto de protección del disco para su almacenamiento

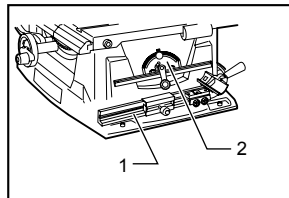
008938



- La pieza 1 indica la ubicación de los sostenes de los trinquetes antiretroceso en la parte posterior del conjunto de protección del disco
- La pieza 2 señala la dirección de la flecha que se debe seguir al sacar los trinquetes de la posición de guardarlos y ponerlos en funcionamiento
- El artículo 3 indica la dirección en que se deben levantar los trinquetes al guardarlos y colocarlos en los sostenes de los mismos

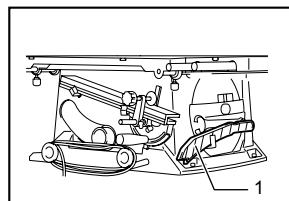
008939

## Almacenamiento de las protecciones del disco y accesorios.



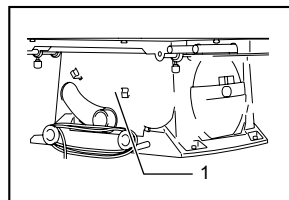
- Guía lateral de corte (regla de guía)
- Calibrador de ingletes

008759



- Listón de empuje

009696



- Almacenamiento del conjunto de protección del disco de la sierra de mesa y protección lateral

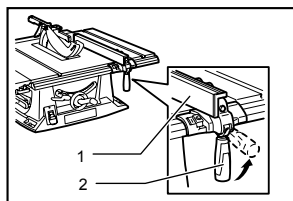
009913

El disco y las llaves podrán almacenarse sobre el costado izquierdo de la base y del tope lateral de corte, y el calibrador de ingletes podrá almacenarse sobre el costado derecho de la base. El conjunto de protección del disco y las protecciones laterales se pueden almacenar de forma independiente en el bolsillo suministrado en la parte posterior de la base de la mesa.

### Instalación y ajuste de la guía de corte al hilo

#### ⚠ADVERTENCIA:

- Siempre asegúrese que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar llevar a cabo la instalación y ajuste de la guía de cortes longitudinales.

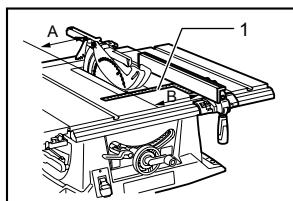


009889

1. Carril guía
2. Manija

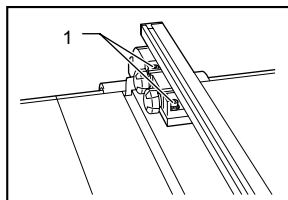
1) Coloque el tope lateral de corte de tal forma que el sujetador de éste engrane con el riel de guía más cercano. Para fijar el tope lateral de corte, gire la palanca por completo sobre su eje sobre el sujetador del tope lateral de corte.

2) Para garantizar que el tope lateral de corte quede paralelo con el disco, fije el tope lateral de corte a 2 ó 3 mm (5/64"-1/8") del disco. Eleve el disco a su máxima capacidad de elevación. Haga una marca con un crayón (lápiz de cera) sobre uno de los dientes del disco. Mida las distancias (A) y (B) entre el tope lateral de corte y el disco. Tome ambas medidas usando el diente del disco que marcó con el crayón. Estas dos medidas deben ser idénticas. Si el tope lateral de corte no queda paralelo al disco, proceda con lo siguiente:



009891

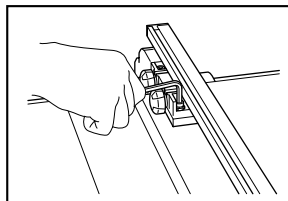
1. Escala



008780

1. Tornillos hexagonales

1. Fije el tope lateral de corte al bajar la palanca sobre éste.
2. Afloje los dos pernos hexagonales de la guía de corte al hilo con la llave hexagonal provista.
3. Ajuste la guía de corte al hilo hasta que quede paralela con el disco.
4. Apriete los dos pernos hexagonales de la guía de corte al hilo.

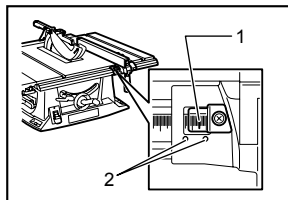


008781

#### ⚠ADVERTENCIA:

- Asegúrese de ajustar la guía de corte al hilo de tal forma que quede paralela al disco o podrá producirse un peligroso retroceso brusco.

Coloque la guía de corte al hilo a ras contra el costado del disco. Asegúrese de que la línea guía del soporte de la guía de corte al hilo apunte a la graduación 0. Si la línea guía no apunta a la graduación 0, afloje el tornillo de la placa graduada y ajuste la placa graduada.



009894

1. Línea guía
2. Tornillos

# OPERACIÓN

## ⚠️ PRECAUCIÓN:

- Utilice siempre "elementos de ayuda" como listones de empuje y bloques de empuje cuando haya peligro de que sus manos o dedos vayan a acercarse al disco.
- Sujete siempre firmemente la pieza de trabajo con la mesa y la guía de corte al hilo o el calibrador de ingletes. No la tuerza ni retuerza mientras la avanza. Si tuerce o retuerce la pieza de trabajo, podrá producirse un peligroso retroceso brusco.
- **NO RETIRE NUNCA** la pieza de trabajo mientras el disco esté girando. Si tiene que retirar la pieza de trabajo antes de completar un corte, primero apague la herramienta mientras sujeta la pieza de trabajo firmemente. Espere hasta que el disco haya parado completamente antes de retirar la pieza de trabajo. En caso contrario podrá ocasionar peligrosos retrocesos bruscos.
- **NO RETIRE NUNCA** material de recortes mientras el disco esté girando.
- **NO PONGA NUNCA** las manos ni los dedos en la trayectoria del disco. Tenga especial cuidado con los cortes en bisel.
- Sujete siempre la guía de corte al hilo firmemente, o podrán producirse peligrosos retrocesos bruscos.
- Utilice siempre "elementos de ayuda" como listones de empuje y bloques de empuje cuando corte piezas de trabajo pequeñas o estrechas, o cuando la fresa rotativa de ranurar esté oculta durante el corte.

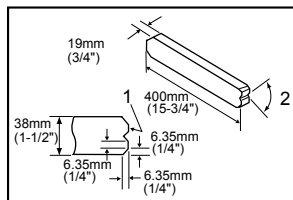
## Elementos de ayuda

Los listones de empuje, bloques de empuje y la guía auxiliar son tipos de "elementos de ayuda". Utilícelos para hacer cortes sin peligro y seguros sin necesidad de tener que acercar alguna parte del cuerpo al disco.

## NOTA:

- Para su conveniencia, se incluye con la herramienta un palo para empujar.

## Varilla de empuje

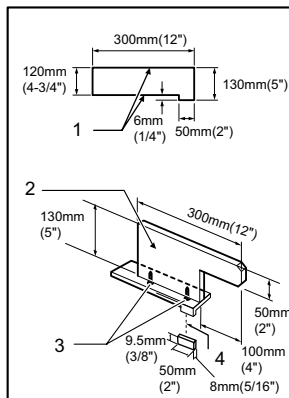


008756

1. Extremo de la pieza de trabajo
2. Muesca a 45°

Haga el palo para empujar utilizando una pieza de 1" x 2" como se muestra en la figura.

## Bloque de empuje



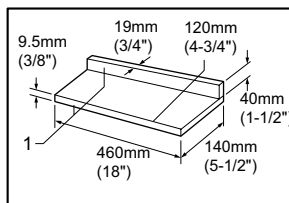
006219

1. Cara/borde paralelos
2. Mango
3. Tornillo para madera
4. Unir con pegamento

Utilice una pieza de madera contrachapada de 19 mm (3/4").

El mango deberá estar en el centro de la pieza de madera contrachapada. Sujete con cola y tornillos para madera como se muestra. A la madera contrachapada deberá ir pegada siempre una pequeña pieza de madera de 9,5 x 8 x 50 mm (3/8" x 5/16" x 2") para evitar que el disco se embote en caso de cortar el bloque de empuje sin querer. (No utilice nunca clavos en el bloque de empuje.)

## Guía auxiliar



006211

1. Cara/borde paralelos

Haga la guía auxiliar con piezas de madera contrachapada de 9,5 (3/8") y 19 mm (3/4").

## Corte al hilo

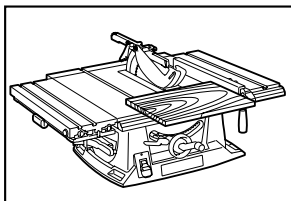
## ⚠️ PRECAUCIÓN:

- Cuando corte al hilo, quite el calibrador de inglete de la mesa.
- Cuando corte piezas de trabajo largas o grandes, provea siempre apoyo adecuado detrás de la mesa. NO permita que un tablero largo se mueva o cambie de posición en la mesa. Ello hará que el

disco se trabe y aumentará la posibilidad de que se produzca un retroceso brusco y de sufrir heridas personales. El apoyo deberá estar a la misma altura que la mesa.

Antes de realizar una operación con la sierra de mesa, asegúrese de que los protectores anti-retroceso brusco funcionen correctamente. Apague la herramienta y desconéctela. Avance la pieza de trabajo debajo del protector de disco y a lo largo de ambos lados del disco para simular el corte. Intente retirar la pieza de trabajo en cada lado tirando de ella hacia usted. Los protectores anti-retroceso brusco deberán sujetar la pieza de trabajo y evitar que se mueva hacia atrás en dirección del operario. Mantenga siempre los fiadores anti-retroceso brusco afilados de forma que funcionen correctamente. Manténgalos afilados utilizando una lima redonda de forma que conserven su forma original.

1. Ajuste la profundidad de corte a un poquito más que el grosor de la pieza de trabajo.

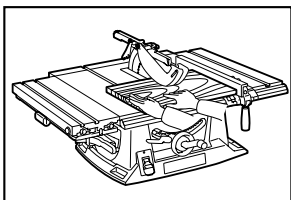


009896

2. Coloque el tope lateral de corte a la profundidad deseada hendidura y fíjelo en su lugar al girar la empuñadura sobre su eje. Antes de realizar el corte al hilo, asegúrese de que el extremo trasero del tope lateral de corte quede firmemente asegurado.

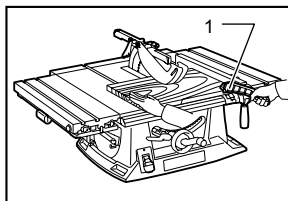
3. Encienda la herramienta y avance la pieza de trabajo suavemente hacia el disco a lo largo de la guía de corte al hilo.

- (1) Cuando la anchura del corte al hilo sea de 150 mm (6") o más ancha, avance la pieza de trabajo con la mano derecha con cuidado. Emplee la mano izquierda para sujetar la pieza de trabajo en posición contra la guía de corte al hilo.



009898

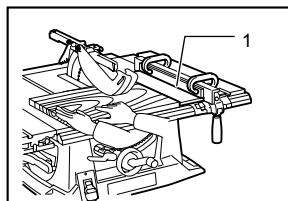
- (2) Cuando la anchura del corte al hilo sea de 65 mm - 150 mm (2-1/2" - 6"), utilice el listón de empuje para avanzar la pieza de trabajo.



009900

1. Listón de empuje

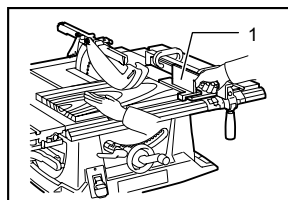
- (3) Cuando la anchura del corte al hilo sea más estrecha de 65 mm (2-1/2"), no podrá utilizarse el listón de empuje porque éste golpeará al protector de disco. Utilice la guía auxiliar y el bloque de empuje. Fije la guía auxiliar a la guía de corte al hilo con dos mordazas en "C".



009902

1. Guía auxiliar

Avance la pieza de trabajo con la mano hasta que el final esté a unos 25 mm (1") del borde delantero de la mesa. Continúe avanzando utilizando el bloque de empuje encima de la guía auxiliar hasta completar el corte.



009904

1. Bloque de empuje

## Corte transversal

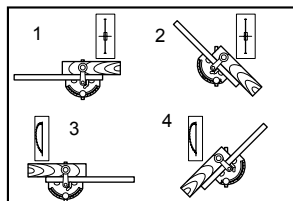
### ⚠PRECAUCIÓN:

- Cuando quiera hacer un corte transversal, quite la guía de corte al hilo de la mesa.
- Cuando quiera cortar piezas de trabajo largas o grandes, provea siempre apoyo adecuado a los

lados de la mesa. El apoyo deberá estar a la misma altura que la mesa.

- Mantenga siempre las manos alejadas de la trayectoria del disco.

### Calibrador de ingletes



008788

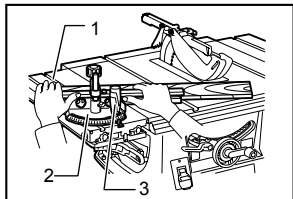
1. CORTE TRANSVERSAL
2. INGLETADO
3. CORTE EN BISEL
4. INGLETADO COMPUESTO (ÁNGULOS)

Utilice el calibrador de ingletes para los 4 tipos de corte mostrados en la figura.

### ⚠PRECAUCIÓN:

- Sujete la manija del calibrador de ingletes con cuidado.
- Evite el movimiento de la pieza de trabajo y la guía asegurándolos firmemente, especialmente al cortar en ángulo.
- **NO SUJETE NI AGARRE NUNCA** la porción resultante del corte de la pieza de trabajo.

### Utilización del calibrador de ingletes

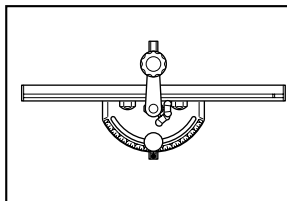


009906

1. Ranura
2. Calibrador de ingletes
3. Manija

Deslice el calibrador de ingletes hacia las ranuras gruesas de la mesa. Afloje la perilla sobre el calibrador y alinee al ángulo deseado (de 0° a 60°). Coloque el acumulador de residuos contra el tope y meza deslizable, fíjelo con una prensa sobre el calibrador de ingletes y aliméntelo con suavidad hacia el disco de la herramienta.

### Madera de revestimiento auxiliar (calibrador de ingletes)



008790

Para evitar que un tablero largo bambolee, coloque una tabla a modo de guía auxiliar en el calibrador de ingletes. Taladre agujeros y sujétela con pernos/tuercas, pero éstos no deberán sobresalir de la cara de la tabla.

### Corte que no es de lado a lado

Apague la herramienta y desenchúfela antes de cualquier ajuste.

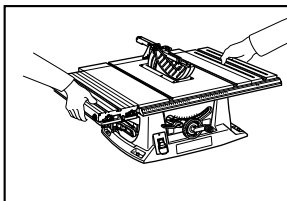
Desmonte el conjunto de protección del disco de la cuchilla de rajar/separador.

Ajustela cuchilla para rajar/separador a la POSICIÓN DE CUCHILLA PARA RAJAR como se describe anteriormente en el manual. Antes de hacer un corte de lado a lado, ajuste la cuchilla para rajar/separador a la posición de separador e instale el conjunto de protección del disco y las protecciones laterales antes de la operación.

### ⚠ADVERTENCIA:

- **Realizar un corte de lado a lado sin las protecciones adecuadas puede resultar en lesión personal grave.**

### Transporte de la herramienta



009957-2

Asegúrese de que la herramienta esté desconectada. Cargue la herramienta sujetándola desde la parte que se ilustra en la figura.

### ⚠PRECAUCIÓN:

- Siempre asegure todas las partes móviles antes de transportar la herramienta.
- Asegúrese siempre de que el protector del disco esté en su lugar antes de cargar la herramienta.



## MANTENIMIENTO

### ⚠ADVERTENCIA:

- **Asegúrese siempre que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar cualquier inspección o mantenimiento.**

### Limpieza

Limpie el serrín y las virutas de vez en cuando. Limpie el protector de disco y las partes móviles del interior de la sierra de mesa con cuidado.

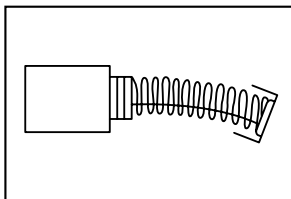
### Lubricación

Para mantener la sierra de mesa en óptimas condiciones de funcionamiento, y para asegurar una vida de servicio máxima, lubrique con aceite o grasa las partes móviles y giratorias de vez en cuando.

Puntos de lubricación:

- Eje roscado para elevar el disco
- Articulación para girar el bastidor
- Ejes de la guía de elevación del motor
- Engranaje para elevar el disco

### Reemplazamiento de las escobillas de carbón



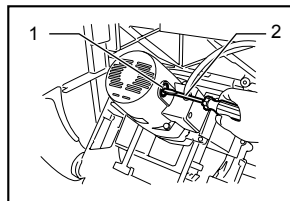
007834

Quite y revise las escobillas de carbón periódicamente. Reemplácelas cuando estén desgastadas a 3 mm (1/8") de longitud. Conserve las escobillas de carbón limpias y sin impedimentos para insertarse en los sujetadores. Ambos escobillas de carbón deben reemplazarse al mismo tiempo. Use sólo escobillas de carbón idénticas a los originales.

Utilice un destornillador para quitar los tapones portaescobillas. Para reemplazar las escobillas de carbón, quite el protector de disco y el disco y después afloje la palanca de bloqueo, incline el cabezal de la sierra y sujételo a un ángulo de bisel de 45°. Apoye la herramienta sobre su parte posterior con cuidado. Después afloje el tapón portaescobillas. Quite las escobillas de carbón desgastadas, inserte las nuevas y vuelva a poner los tapones portaescobillas.

Después de substituir las escobillas, conectar la herramienta y asiente estas escobillas haciendo funcionar la herramienta sin carga durante 10 minutos. Luego verifique la herramienta en funcionamiento y la operación del freno eléctrico cuando suelte el gatillo

interruptor. Si el freno eléctrico no funciona bien, comuníquese con su Centro de Servicio Makita local para solicitar reparación.



006173

1. Tapa del carbón
2. Destornillador

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en Centros de Servicio Autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

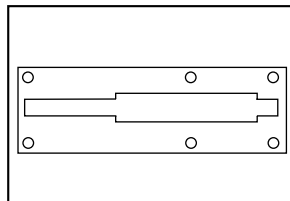
## ACCESORIOS

### ⚠ADVERTENCIA:

- Estos accesorios o aditamentos están recomendados para utilizar con su herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de cualesquiera otros accesorios o acoplamientos conllevará un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

### Inserto de la mesa



009924

Se requiere usar esta tabla para los juegos de cabezas de ranuras.

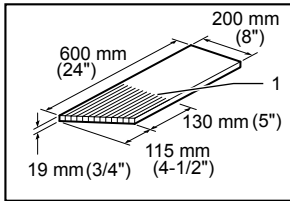
El uso de la tabla estándar interferirá con la operación de la cabeza de corte de ranuras.

Para instalar el juego de cabezas de corte de ranuras proceder como sigue.

1. Desmonte el conjunto de protección del disco.
2. Desmonte el inserto de tabla estándar.
3. Coloque la cuchilla para rajar/separador en la posición de corte de ranura.

- Instale el juego de cabezas de corte de ranuras de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Coloque el inserto de tabla para corte de ranuras en la mesa.

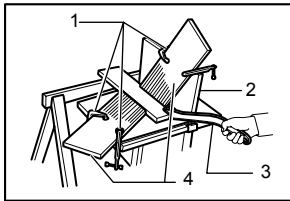
Cuando ranure con la fresa rotativa, utilice tablas con cantos biselados. El diagrama muestra dimensiones para hacer una tabla de cantos biselados típica. Deberá ser hecha a partir de una pieza de madera recta que no tenga nudos ni grietas.



006180

- La hendidura deberá estar separada 6 mm (1/4")

Las tablas con cantos biselados se utilizan para mantener la pieza de trabajo en contacto con la guía de corte al hilo y la mesa como se muestra en la ilustración, y para detener retrocesos bruscos.



006182

- Pinzas C
- Tabla de superficie
- Listón de empuje
- Tabla con canto biselado

Para instalar tablas con cantos biselados, proceda de la forma siguiente:

- Apague la herramienta y desconéctela.
- Añada una tabla de revestimiento plana de 200 mm ( 8" ) de alto a la guía de corte al hilo, de la misma longitud que la guía de corte al hilo.
- Monte tablas de cantos biselados en la guía de corte al hilo y la mesa como se muestra, de forma que los bordes delanteros de las tablas soporten la pieza de trabajo hasta completar el corte, y la pieza de trabajo haya sido empujada completamente hasta pasar la cuchilla con un listón de empuje.
- Asegúrese de que las tablas de cantos biselados estén firmemente sujetas.

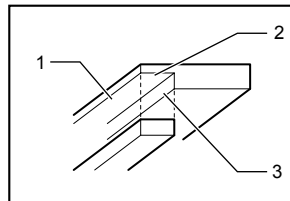
#### **⚠️ ADVERTENCIA:**

- No use auriculares dado cuyo ancho sea superior a 12,7 mm (1/2").
- Después de los cortes de ranuras, SIEMPRE ajuste adecuadamente la cuchilla para

rajar/separador y vuelva a colocar el conjunto de protección del disco y protecciones laterales para cortes de lado a lado.

- NO INTENTE NUNCA hacer cortes en bisel cuando corte con la fresa rotativa de ranurar.
- NO HAGA NUNCA ranuras con la fresa rotativa si hay vibración (ondulación) o ruido extraño.
- Avance la pieza de trabajo despacio, especialmente cuando haga ranuras profundas o anchas o mortajas. Si necesita un corte profundo, haga varias pasadas a través de la pieza de trabajo en lugar de un corte profundo y ancho. Los avances rápidos o abruptos pueden resultar peligrosos.
- Use un listón de empuje. Cuando la fresa rotativa esté oculta durante el corte, sus manos no deberán estar nunca encima de la madera.
- Si la madera se atora e intenta quitarla tirando de ella hacia usted, podrá producirse un retroceso muy peligroso. Pare siempre la herramienta y espere hasta que la fresa rotativa se detenga completamente. Después retire la madera simplemente.
- Use precaución extrema cuando se desmonte el conjunto de protección para cualquier operación que no sea corte de lado a lado como el corte de ranuras, rebajes o repetir cortes. Ajuste la cuchilla para rajarse/separador y vuelva a colocar el conjunto de protección y protecciones laterales.

#### **Cómo realizar machihembrado**



006183

- Rebajo
- Segundo corte
- Primer corte

- Desmonte el conjunto de protección del disco y ajuste adecuadamente la cuchilla de rajarse/separador a la posición de cuchilla para rajarse.
- Coloque la guía auxiliar en la guía de corte al hilo para cortes de extremo a extremo de la madera. El revestimiento deberá ser tan alto como la anchura de la pieza de trabajo. Ajuste la guía y el disco a las dimensiones deseadas.
- Primer corte: Sujete la madera a ras de la mesa como en el corte al hilo normal.
- Segundo corte: Apoye la pieza de trabajo en su canto. (Utilice tablas con cantos biselados, listón de empuje, bloque de empuje, etc., empleando

precauciones, normas de seguridad y directrices para corte al hilo o tareas relacionadas.)

5. Para machihembrado de tipo final, si la pieza de trabajo es de menos de 266,7 mm (10-1/2") de ancho, apoye la pieza a ras de la mesa contra el calibrador de ingletes (con madera de revestimiento). No deberá utilizarse la guía de corte al hilo.
6. Cuando pase de una operación de corte de rebajar a una operación de corte de lado a lado, ajuste la cuchilla para rajar/separador a la posición de separador e instale el conjunto de protección y las protecciones laterales.

### Juego de estante de mesa (accesorio)

Consulte el manual de instrucciones del estante de sierra de mesa que viene con dicho juego como accesorio opcional.

- Discos de sierra de acero y de carburo

Discos de sierra de mesa e ingletadoras	Para cortes en general con la sierra de mesa e ingletadora
Combinación	Disco de uso general para cortes al hilo, transversales e ingletes rápidos y limpios.
Corte fino transversal	Para cortes sin lijar limpiamente a contrahilo.

006586

- Guía de corte al hilo
- Calibrador de ingletes
- Llave 24
- Llave hexagonal de 5
- Juego de estante de mesa

## GARANTÍA LIMITADA MAKITA DE UN AÑO

### Ésta Garantía no aplica para México

#### Política de garantía

Cada herramienta Makita es inspeccionada y probada exhaustivamente antes de salir de fábrica. Se garantiza que va a estar libre de defectos de mano de obra y materiales por el periodo de UN AÑO a partir de la fecha de adquisición original. Si durante este periodo de un año se desarrollase algún problema, retorne la herramienta COMPLETA, porte pagado con antelación, a una de las fábricas o centros de servicio autorizados Makita. Si la inspección muestra que el problema ha sido causado por mano de obra o material defectuoso, Makita la reparará (o a nuestra opción, reemplazará) sin cobrar.

Esta garantía no será aplicable cuando:

- se hayan hecho o intentado hacer reparaciones por otros;
- se requieran reparaciones debido al desgaste normal;
- la herramienta haya sido abusada, mal usada o mantenido indebidamente;
- se hayan hecho alteraciones a la herramienta.

EN NINGÚN CASO MAKITA SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INDIRECTO, FORTUITO O CONSECUCIONAL DERIVADO DE LA VENTA O USO DEL PRODUCTO.

ESTA RENUNCIA SERÁ APLICABLE TANTO DURANTE COMO DESPUÉS DEL TÉRMINO DE ESTA GARANTÍA.

MAKITA RENUNCIA LA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE "COMERCIALIDAD" E "IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO", DESPUÉS DEL TÉRMINO DE UN AÑO DE ESTA GARANTÍA.

Esta garantía le concede a usted derechos legales específicos, y usted podrá tener también otros derechos que varían de un estado a otro. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuenciales, por lo que es posible que la antedicha limitación o exclusión no le sea de aplicación a usted. Algunos estados no permiten limitación sobre la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la antedicha limitación no le sea de aplicación a usted.

EN0006-1



< USA only >

# WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< USA solamente >

# ADVERTENCIA

Algunos tipos de polvo creados por el lijado, serrado, amolado, taladrado, y otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproducción. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albanilería, y
- arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo al que se expone variará, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y pongase el equipo de seguridad indicado, tal como esas máscaras contra el polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

**Makita Corporation**

3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan